

## ENGLISH

### Information for new patients in the United Kingdom

All people who are new to the UK are offered tests to look for infections.

Some infections may not make you feel unwell now but could harm you if not found early.

The infections we test for have treatments to cure or control the infection.

The tests and treatments are free.

Information about your tests and your results will not be shared with people, outside the National Health Service (NHS), without your consent.

If you have any of these infections it will not prevent you applying to remain in the UK.

Different areas of the UK offer a different range of tests.

## TAMIL

### ஐக்கிய இராச்சியத்தில் புதிய நோயாளிகளுக்கான தகவல்

UK -க்கு புதிதாக வருபவர்கள் அனைவருக்கும் தொற்றுகளைக் கண்டறியப் பரிசோதனைகள் மேற்கொள்ளப்படுகின்றன.

சில தொற்றுக்கள் இப்போது உங்களுக்கு உடல்நலக்குறைவை ஏற்படுத்தாவிட்டாலும், ஆரம்பத்திலேயே கண்டறியப்படாவிட்டால் உங்களுக்கு தீங்கு விளைவிக்கலாம்.

நாம் பரிசோதிக்கும் தொற்றுக்களுக்கு, அவற்றைக் குணப்படுத்த அல்லது கட்டுப்படுத்த சிகிச்சைகள் உள்ளன.

**இந்த** பரிசோதனைகளும் சிகிச்சைகளும் இலவசமாகக் கிடைக்கின்றன.

உங்கள் பரிசோதனைகள் மற்றும் முடிவுகள் பற்றிய தகவல்கள், உங்கள் அனுமதி இல்லாமல் தேசிய சுகாதார சேவைக்கு (NHS) வெளியே உள்ளவர்களுடன் பகிரப்படாது.

இந்த தொற்றுக்களில் ஏதேனும் உங்களுக்கு இருந்தால், அது நீங்கள் UK -இல் தங்குவதற்கு விண்ணப்பிப்பதைத் தடுக்காது.

UK -இன் வெவ்வேறு பகுதிகளில் வெவ்வேறு வகையான பரிசோதனைகள் வழங்கப்படுகின்றன.

Below is a list of tests offered to most people arriving in the UK for the first time.

Being tested is optional.

We advise tests to protect your health in the future.

Most tests are done by taking a small amount of blood from you, which your body will easily and quickly replace without you coming to any harm.

Some tests require a urine sample.

All new arrivals to the UK have the right to register for a GP (a family doctor who can give you medical help and advice, for free, in your local community).

## Tuberculosis

### What is it?

Tuberculosis (TB) is an infection caused by bacteria which are released into the air when someone with an infection coughs or sneezes.

UK -க்கு முதல் முறையாக வரும் பெரும்பாலானவர்களுக்கு மேற்கொள்ளப்படும் பரிசோதனைகளின் பட்டியல் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

பரிசோதனை செய்துகொள்வது கட்டாயமில்லை, அது உங்கள் விருப்பம்.

எதிர்காலத்தில் உங்கள் ஆரோக்கியத்தைப் பாதுகாக்கப் பரிசோதனைகளை மேற்கொள்ளுமாறு நாங்கள் அறிவுறுத்துகிறோம்.

பெரும்பாலான பரிசோதனைகள் உங்களிடமிருந்து ஒரு சிறிய அளவு இரத்தம் சேகரிப்பதன் மூலம் செய்யப்படுகின்றன, இதனால் ஏற்படும் அசௌகரியம் உங்கள் உடலுக்கு எந்தத் தீங்கும் இல்லாமல் எளிதாகவும் விரைவாகவும் சரியாகிவிடும்.

சில பரிசோதனைகளுக்கு சிறுநீர் மாதிரி தேவைப்படும்.

UK -க்கு புதிதாக வருபவர்கள் அனைவருக்கும் ஒரு GP -ஐ (உங்கள் உள்ளூர் சமூகத்தில் இலவசமாக மருத்துவ உதவி மற்றும் ஆலோசனை வழங்கக்கூடிய ஒரு குடும்ப மருத்துவர்) பதிவு செய்ய உரிமை உண்டு.

## காசநோய் (TB)

### அப்படியென்றால் என்ன?

காசநோய் (TB) என்பது பாக்டீரியாவால் ஏற்படும் ஒரு தொற்று ஆகும். பாதிக்கப்பட்ட ஒருவர் இருமும்போது அல்லது தும்மும்போது இது காற்றின் மூலமாகப் பரவும்.

Pulmonary TB (in the lungs or throat) is the only form of the illness that is infectious, but TB can affect any part of the body.

If left untreated, TB is a serious illness, but it is curable with antibiotics.

We will ask you questions to assess if you could have active TB.

We may offer you a chest x-ray or other investigations to find out if you have it.

You may not have active (infectious) TB, but you may have been exposed to it in the past ('latent TB').

### How could I catch it?

TB spreads between people in the air.

People with TB may not know they are ill at the time and you may have been exposed to the illness without knowing it.

### What treatment is available?

நுரையீரல் காசநோய் (TB) (நுரையீரல் அல்லது தொண்டையில் ஏற்படும் காசநோய்) மட்டுமே ஒருவரிடம் இருந்து மற்றவருக்கு பரவும் தன்மை கொண்டது. ஆனால் காசநோய் (TB) உடலின் எந்தப் பகுதியையும் பாதிக்கலாம்.

சிகிச்சை அளிக்கப்படாவிட்டால், காசநோய் (TB) ஒரு தீவிர நோயாகும். ஆனால் அதை ஆன்டிபயாட்டிக்ஸ் மூலம் குணப்படுத்த முடியும்.

உங்களுக்கு தீவிர காசநோய் (TB) இருக்கிறதா என்று மதிப்பிடுவதற்கு நாங்கள் உங்களிடம் கேள்விகளைக் கேட்போம்.

உங்களுக்கு காசநோய் இருக்கிறதா என்பதைக் கண்டறிய மார்பு எக்ஸ்ரே அல்லது பிற பரிசோதனைகளை நாங்கள் பரிந்துரைக்கலாம்.

உங்களுக்கு தீவிர (தொற்று) காசநோய் (TB) இல்லாவிட்டாலும், கடந்த காலத்தில் ('மறைநிலை காசநோய்') நீங்கள் அதற்கு ஆளாகியிருக்கலாம்.

### இது எனக்கு எப்படி பரவும்?

காசநோய் (TB) உள்ளவர்களிடமிருந்து காற்றின் மூலம் பரவுகிறது.

காசநோய் (TB) உள்ளவர்களுக்கு அந்த நேரத்தில் அவர்கள் நோய்வாய்ப்பட்டிருப்பது தெரியாமல் இருக்கலாம். அதேபோல, உங்களுக்குத் தெரியாமலேயே நீங்கள் இந்த நோய்க்கு ஆளாகியிருக்கலாம்.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

TB can be fatal without treatment but can be cured with tablets.

Treatment is usually effective however it lasts at least 6 months and may be longer depending on where TB is found in the body.

Treatment for TB is usually a mixture of 4 antibiotics.

After 2 months of being on this treatment, patients may then be moved on to a course of 2 antibiotics for at least 4 months.

In the UK, TB treatment is free to everyone, regardless of immigration status.

### Can it be prevented?

If you have latent TB, treatment will prevent you from developing infectious TB.

If you have active (infectious) TB, you should isolate until you are no longer infectious.

This is usually only a few

காசநோய் (TB) சிகிச்சை அளிக்காவிட்டால் உயிருக்கு ஆபத்தானது, ஆனால் மாத்திரைகள் மூலம் குணப்படுத்த முடியும்.

சிகிச்சை பொதுவாகப் பயனுள்ளதாக இருக்கும். இருப்பினும், இது குறைந்தபட்சம் 6 மாதங்களுக்கு நீடிக்கும். உடலில் காசநோய் (TB) எங்கு உள்ளது என்பதைப் பொறுத்து அதற்கு மேற்பட்ட காலங்களுக்கு நீடிக்கலாம்.

காசநோய் (TB) -க்கான சிகிச்சையானது பொதுவாக 4 ஆன்டிபயாட்டிக் மருந்துகளின் கலவையாகும்.

இந்த சிகிச்சையை 2 மாதங்கள் எடுத்துக்கொண்ட பிறகு, நோயாளிகள் குறைந்தபட்சம் 4 மாதங்களுக்கு 2 ஆன்டிபயாட்டிக் மருந்துகளின் சிகிச்சைக்கு மாற்றப்படலாம்.

UK -இல், குடியேற்ற நிலை எதுவாக இருந்தாலும், காசநோய் (TB) -க்கான சிகிச்சை அனைவருக்கும் இலவசமாக வழங்கப்படும்.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

உங்களுக்கு மறைநிலை காசநோய் (TB) இருந்தால், சிகிச்சை அளிப்பதன் மூலம் உங்களுக்குத் தீவிர காசநோய் (TB) வருவதைத் தடுக்கலாம்.

உங்களுக்குத் தீவிர (தொற்று பரவுகிற) காசநோய் (TB) இருந்தால், நீங்கள் மற்றவர்களுக்குத் தொற்றைப் பரப்பாத வரை தனிமையில் இருக்க வேண்டும்.

இதற்கு பொதுவாக சில

weeks and you will be supported throughout your isolation.

## Infections found in your blood

HIV, Hepatitis B and Hepatitis C viruses can pass from person to person through blood, semen or vaginal fluids.

These viruses can pass:

From mother to baby during birth or infancy

By having sex without a condom

By sharing items contaminated with infected blood e.g. needles, or razors.

## Hepatitis B

### What is it?

Hepatitis B virus can infect the liver.

Many people will clear the virus without treatment, but in some people, the virus can cause liver damage and liver cancer.

வாரங்கள் மட்டுமே ஆகும். நீங்கள் தனிமையில் இருக்கும் காலம் முழுவதும் உங்களுக்கு ஆதரவு வழங்கப்படும்.

## உங்கள் இரத்தத்தில் காணப்படும் தொற்றுக்கள்

HIV, ஹெபடைடிஸ் B மற்றும் ஹெபடைடிஸ் C வைரஸ்கள் இரத்தம், விந்து அல்லது யோனி திரவங்கள் மூலம் ஒருவரிடமிருந்து மற்றொருவருக்கு பரவலாம்.

இந்த வைரஸ்கள் பரவும் வழிகள்:

பிரசவத்தின்போது அல்லது குழந்தைப் பருவத்தில் தாயிடமிருந்து குழந்தைக்கு

ஆணுறை இல்லாமல் உடலுறவு கொள்வதன் மூலம்

பாதிக்கப்பட்ட இரத்தம் கலந்த பொருட்களைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம், எ.கா. ஊசிகள், அல்லது சவரன் கத்திகள்.

## ஹெபடைடிஸ் B

### அப்படியென்றால் என்ன?

ஹெபடைடிஸ் B வைரஸ் கல்லீரலைப் பாதிக்கலாம்.

பலர் சிகிச்சையின்றி வைரஸிலிருந்து மீண்டு வருவார்கள். ஆனால் சிலருக்கு, இந்த வைரஸ் கல்லீரல் பாதிப்பு மற்றும் கல்லீரல் புற்றுநோயை ஏற்படுத்தலாம்.

In most people it will cause no symptoms so you may not know if you have it.

### What treatment is available?

Hepatitis B does not have a cure, but it can be controlled.

If you have a high level of Hepatitis B virus or any liver damage, you will be offered treatment with tablets to control the virus.

Treatment can prevent liver failure and liver cancer.

Your doctor or nurse specialist will give you more information about treatment if it is required.

### Can it be prevented?

A vaccine to protect you from Hepatitis B is available and is free of charge.

## Hepatitis C

### What is it?

Hepatitis C is a virus which affects the liver.

Many people do not have symptoms until the liver has been significantly damaged.

பெரும்பாலானவர்களுக்கு இது எந்த அறிகுறிகளையும் ஏற்படுத்தாது. எனவே உங்களுக்கு இது இருக்கிறதா என்று உங்களுக்குத் தெரியாமல் போகலாம்.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

ஹெபடைடிஸ் B தொற்றை முழுமையாகக் குணப்படுத்த முடியாது, ஆனால் அதைக் கட்டுப்படுத்த முடியும்.

உங்களுக்கு அதிகப்படியாக ஹெபடைடிஸ் B வைரஸ் இருந்தால் அல்லது கல்லீரலில் ஏதேனும் பாதிப்பு இருந்தால், வைரஸைக் கட்டுப்படுத்த மாத்திரைகள் மூலம் சிகிச்சை அளிக்கப்படும்.

சிகிச்சை அளிப்பதன் மூலம் கல்லீரல் செயலிழப்பு மற்றும் கல்லீரல் புற்றுநோயைத் தடுக்கலாம்.

தேவைப்பட்டால், உங்கள் மருத்துவர் அல்லது செவிலியர் சிகிச்சை பற்றி மேலும் தகவல்களை வழங்குவார்கள்.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

ஹெபடைடிஸ் B தொற்றிலிருந்து உங்களைப் பாதுகாக்க ஒரு தடுப்பூசி உள்ளது. இது இலவசமாக வழங்கப்படுகிறது.

## ஹெபடைடிஸ் C

### அப்படியென்றால் என்ன?

ஹெபடைடிஸ் C என்பது கல்லீரலைப் பாதிக்கும் ஒரு வைரஸ்.

கல்லீரல் கணிசமாக சேதமடையும் வரை பலருக்கு அறிகுறிகள் தோன்றாது.

A blood test is the only way to know you have the virus.

### What treatment is available?

Hepatitis C can be treated with antiviral tablets over 8–12 weeks.

This usually cures the infection.

Early treatment will prevent serious complications such as liver damage, liver failure or liver cancer.

### Can it be prevented?

There is currently no vaccine or medications available to prevent you being infected with this virus.

Being treated for the infection does not prevent you from acquiring it again in future.

## Human Immunodeficiency Virus (HIV)

### What is it?

HIV is a virus which over time can affect your immune system, which is your body's ability to protect you from infections.

உங்களுக்கு இந்த வைரஸ் இருக்கிறதா என்பதை அறிய ஒரே வழி இரத்தப் பரிசோதனை செய்வது மட்டுமே.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

ஹெபடைடிஸ் C தொற்றிலிருந்து பாதுகாக்க 8–12 வாரங்களுக்கு வைரஸ் எதிர்ப்பு மாத்திரைகள் மூலம் சிகிச்சை அளிக்கலாம்.

இது பொதுவாக தொற்றுநோயைக் குணப்படுத்துகிறது.

ஆரம்ப கட்டத்திலேயே சிகிச்சை அளித்தால், கல்லீரல் பாதிப்பு, கல்லீரல் செயலிழப்பு அல்லது கல்லீரல் புற்றுநோய் போன்ற தீவிர சிக்கல்களைத் தடுக்கலாம்.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

தற்போது, இந்த வைரஸால் பாதிக்கப்படுவதைத் தடுக்க எந்த தடுப்பூசியோ அல்லது மருந்துகளோ இல்லை.

இந்த தொற்றுநோய்க்கு சிகிச்சை பெறுவது எதிர்காலத்தில் மீண்டும் இந்த வைரஸால் பாதிக்கப்படுவதைத் தடுக்காது.

## மனித நோயெதிர்ப்பு குறைபாடு வைரஸ் (HIV)

### அப்படியென்றால் என்ன?

HIV ஒரு வைரஸ் ஆகும், இது காலப்போக்கில் உங்கள் நோயெதிர்ப்பு மண்டலத்தைப் பாதிக்கலாம். நோயெதிர்ப்பு மண்டலம் என்பது உங்கள் உடலை தொற்றுகளிலிருந்து பாதுகாக்கும் திறன் ஆகும்.

You often do not feel unwell straight away.

However, if you have this infection, you can be given treatment which controls the virus.

This stops it from causing you harm and prevents you from passing it on to other people.

### What treatment is available?

There are different treatments available, usually a single tablet once a day.

This cannot cure the infection but can control the virus so that we can no longer detect it in the blood, and it cannot pass on to other people.

If treatment is started early, you can have a normal life expectancy and your immune system function will stabilise and, in most cases, improve.

### Can it be prevented?

There is no vaccine currently available.

If you are at risk of HIV, you can get medication to reduce the risk of infection.

### What am I entitled to?

Free HIV treatment and follow-up

உங்களுக்கு பெரும்பாலும் உடனடியாக உடல்நலக்குறைவு ஏற்படாது.

இருப்பினும், உங்களுக்கு இந்த தொற்று இருந்தால், வைரஸைக் கட்டுப்படுத்தும் சிகிச்சை அளிக்கப்படலாம்.

இது உங்களுக்கு தீங்கு விளைவிப்பதையும், மற்றவர்களுக்கு பரவுவதையும் தடுக்கிறது.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

பல்வேறு சிகிச்சைகள் உள்ளன, பொதுவாக ஒரு நாளைக்கு ஒரு மாத்திரை எடுத்துக்கொள்ள வேண்டும்.

இது தொற்றைக் குணப்படுத்தாது, ஆனால் வைரஸைக் கட்டுப்படுத்தும். மேலும் இரத்தத்தில் வைரஸ் இருப்பதை அறிய முடியாது, அது மற்றவர்களுக்கும் பரவாது.

சிகிச்சை ஆரம்பத்திலேயே தொடங்கப்பட்டால், நீங்கள் சாதாரண ஆயுட்காலத்தைக் கொண்டிருக்கலாம். உங்கள் நோயெதிர்ப்பு மண்டலத்தின் செயல்பாடு நிலைபெறும் மற்றும் பெரும்பாலான சந்தர்ப்பங்களில் மேம்படும்.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

தற்போது இதற்கு எந்த தடுப்பூசியும் இல்லை.

உங்களுக்கு HIV ஆபத்து இருந்தால், தொற்று ஏற்படும் ஆபத்தைக் குறைக்க மருந்து எடுத்துக்கொள்ளலாம்.

### எனக்கு என்னென்ன உரிமைகள் உள்ளன?

இலவச HIV சிகிச்சை மற்றும் தொடர் மருத்துவப் பராமரிப்பு

If you are found to have acquired HIV this does not affect your right to apply for asylum in the UK

Your HIV status will not affect your right to work in the UK

You will have access to free specialist care with regular, private and confidential follow up from non-hostile and non-judgmental health care professionals.

If you already know you have HIV, it is important that you tell your GP as soon as possible so you can continue treatment and see an infection specialist.

## Syphilis

### What is it?

Syphilis is a bacterial infection passed through sexual contact.

Symptoms change over time and can include painless sores or ulcers, swollen lymph glands, fever and weight loss.

Symptoms can involve all parts of the body at different stages, but some people do not have any symptoms.

உங்களுக்கு HIV இருப்பது கண்டறியப்பட்டால், அது UK -இல் புகலிடம் கோரும் உங்கள் உரிமையைப் பாதிக்காது

உங்கள் HIV நிலை UK -இல் வேலை செய்யும் உங்கள் உரிமையைப் பாதிக்காது

உங்களுக்கு இலவச சிறப்பு மருத்துவச் சேவை கிடைக்கும். இதில் நட்புரீதியான மற்றும் பாரபட்சம் இல்லாத சுகாதாரப் பணியாளர்களிடமிருந்து வழக்கமான, தனிப்பட்ட மற்றும் ரகசியத் தொடர் மருத்துவப் பராமரிப்பு அடங்கும்.

உங்களுக்கு ஏற்கனவே HIV இருப்பது தெரிந்திருந்தால், கூடிய விரைவில் உங்கள் GP -யிடம் அவசியம் தெரிவிக்க வேண்டும். இதன் மூலம் நீங்கள் சிகிச்சையைத் தொடரலாம் மற்றும் ஒரு தொற்று நோய் நிபுணரைச் சந்திக்கலாம்.

## சிபிலிஸ்

### அப்படியென்றால் என்ன?

சிபிலிஸ் என்பது பாலியல் தொடர்பு மூலம் பரவும் ஒரு பாக்டீரியா தொற்று.

அறிகுறிகள் காலப்போக்கில் மாறும் மேலும் வலியற்ற புண்கள் அல்லது கொப்புளங்கள், வீங்கிய நிணநீர் சுரப்பிகள், காய்ச்சல் மற்றும் எடை இழப்பு ஆகியவை இதில் உள்ளடங்கும்.

அறிகுறிகள் வெவ்வேறு நிலைகளில் உடலின் அனைத்துப் பகுதிகளையும் பாதிக்கலாம். ஆனால் சிலருக்கு எந்த அறிகுறிகளும் இருக்காது.

If you have a sexual partner, they will also need to be tested for syphilis and they will be offered testing and treatment.

If you are pregnant and have syphilis, you can pass it onto the baby before it's born and increase the risk of miscarriage, premature birth and stillbirth.

### How could I catch it?

You can get syphilis by having vaginal, anal or oral sex with someone who has the infection.

### What treatment is available?

Syphilis is curable with antibiotics which are usually given by injection.

You may need to get repeat testing at 6 and 12 weeks after treatment to ensure the infection has been cured.

### Can it be prevented?

There is currently no vaccine or medication available to prevent you from getting this infection.

Syphilis can be prevented by using condoms when you have sex, and also by getting tested once a year, or if you have a new sexual partner.

உங்களுக்கு ஒரு பாலியல் துணை இருந்தால், அவர்களுக்கும் சிபிலிஸ் பரிசோதனை செய்யப்பட வேண்டும். அவர்களுக்கு பரிசோதனை மற்றும் சிகிச்சை வழங்கப்படும்.

நீங்கள் கர்ப்பமாக இருக்கும்போது உங்களுக்கு சிபிலிஸ் இருப்பது அறியப்பட்டால், பிரசவத்திற்கு முன்பே குழந்தைக்குத் தொற்று பரவலாம். மேலும் கருச்சிதைவு, குறைப்பிரசவம் மற்றும் குழந்தை இறந்து பிறக்கும் ஆபத்தை இது அதிகரிக்கும்.

### இது எனக்கு எப்படி பரவும்?

தொற்று உள்ளவருடன் யோனி, ஆசனவாய் அல்லது வாய்வழி உடலுறவு கொள்வதன் மூலம் உங்களுக்கு சிபிலிஸ் வரலாம்.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

சிபிலிஸ் ஆன்டிபயாட்டிக்ஸ் மூலம் குணப்படுத்தக்கூடியது. அவை பொதுவாக ஊசி மூலம் செலுத்தப்படுகிறது.

தொற்று குணப்படுத்தப்பட்டுள்ளதா என்பதை உறுதிப்படுத்த, சிகிச்சை பெற்ற 6 மற்றும் 12 வாரங்களுக்குப் பிறகு மீண்டும் பரிசோதனை செய்ய வேண்டியிருக்கலாம்.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

தற்போது இந்த தொற்றினால் பாதிக்கப்படுவதைத் தடுக்க எந்த தடுப்பூசியோ அல்லது மருந்துகளோ இல்லை.

உடலுறவு கொள்ளும்போது ஆணுறைகளைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் சிபிலிஸ் தொற்றைத் தடுக்கலாம். மேலும், வருடத்திற்கு ஒருமுறை அல்லது புதிய பாலியல்

துணை இருந்தால் அவருக்குப் பரிசோதனை செய்துகொள்வதன் மூலமும் தடுக்கலாம்.

## Strongyloides

### What is it?

Strongyloides is a parasitic worm which usually lives in soil (but is too small to see) and infects you through your skin.

It enters your lungs and intestines through your bloodstream.

It can cause skin or digestive symptoms that can come and go.

Some infections can become chronic and last for years or even be fatal.

Tests for Strongyloides include testing different bodily fluids for signs of the worm, such as stool and blood.

### How could I catch it?

Walking barefoot in contaminated soil in tropical and subtropical locations or having a weakened immune system can put you at risk of getting Strongyloides infection.

## ஸ்ட்ராங்கிலோய்ட்ஸ்

### அப்படியென்றால் என்ன?

ஸ்ட்ராங்கிலோய்ட்ஸ் என்பது ஒரு ஒட்டுண்ணிப் புழு. இது பொதுவாக மண்ணில் வாழும் (ஆனால் கண்ணால் பார்க்க முடியாத அளவுக்கு மிகச் சிறியது) மற்றும் உங்கள் தோல் வழியாக உங்களைப் பாதிக்கும்.

இது உங்கள் இரத்த ஓட்டத்தின் வழியாக உங்கள் நுரையீரல் மற்றும் குடலுக்குள் நுழைகிறது.

இது தோல் அல்லது செரிமான பிரச்சனைகளை ஏற்படுத்தலாம். இந்த அறிகுறிகள் வந்து போகலாம்.

சில தொற்றுக்கள் நாள்பட்டதாகி பல ஆண்டுகளுக்கு நீடிக்கலாம் அல்லது உயிருக்கு ஆபத்தானதாகவும் இருக்கலாம்.

ஸ்ட்ராங்கிலோய்ட்ஸ் கண்டறியும் பரிசோதனைகளில் புழுவின் அறிகுறிகளைக் காண மலம் மற்றும் இரத்தம் போன்ற பல்வேறு உடல் திரவங்களைப் பரிசோதிப்பது அடங்கும்.

### இது எனக்கு எப்படி பரவும்?

வெப்பமண்டல மற்றும் துணை வெப்பமண்டலப் பகுதிகளில் அசுத்தமான மண்ணில் வெறுங்காலுடன் நடப்பது அல்லது பலவீனமான நோயெதிர்ப்பு அமைப்பு கொண்டிருப்பது

உங்களுக்கு ஸ்ட்ராங்கிலோய்ட்ஸ் தொற்று ஏற்படும் அபாயத்தை அதிகரிக்கும்.

### What treatment is available?

Strongyloides is easily treated with an anti-parasitic medication in tablet form.

### Can it be prevented?

Strongyloidiasis can't always be prevented.

However not walking barefoot when traveling to warm or tropical climates can reduce your risk of infection.

## Schistosomiasis

### What is it?

Schistosomiasis, sometimes known as bilharzia, is an infection caused by a parasitic worm.

The parasite lives in fresh water (such as rivers and lakes) in subtropical and tropical regions.

Symptoms may include a red itchy rash, high temperature, cough, diarrhoea, abdomen and joint pain.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

ஸ்ட்ராங்கிலோய்ட்ஸ் மாத்திரை வடிவில் உள்ள ஒரு ஒட்டுண்ணி எதிர்ப்பு மருந்து மூலம் எளிதில் குணப்படுத்தப்படுகிறது.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

ஸ்ட்ராங்கிலோய்டியாசிஸை எப்போதும் தடுக்க முடியாது.

இருப்பினும், வெப்பமான அல்லது வெப்பமண்டல காலநிலையுள்ள பகுதிகளில் நடக்கும்போது வெறுங்காலுடன் நடக்காமல் இருப்பது தொற்று ஏற்படும் ஆபத்தைக் குறைக்கும்.

## ஷிஸ்டோசோமியாசிஸ்

### அப்படியென்றால் என்ன?

ஷிஸ்டோசோமியாசிஸ், சில சமயங்களில் பில்ஹார்சியா என்றும் அழைக்கப்படுகிறது, இது ஒரு ஒட்டுண்ணிப் புழுவால் ஏற்படும் தொற்று ஆகும்.

இந்த ஒட்டுண்ணி துணை வெப்பமண்டல மற்றும் வெப்பமண்டலப் பகுதிகளில் உள்ள நன்னீரில் (நதிகள் மற்றும் ஏரிகள் போன்றவை) வாழ்கிறது.

அறிகுறிகளில் சிவந்த நிற அரிக்கும் தடிப்புகள், அதிக காய்ச்சல், இருமல், வயிற்றுப்போக்கு, வயிறு மற்றும் மூட்டு வலி ஆகியவை அடங்கும்.

The parasite can remain in the body for many years and cause damage to the bladder, kidneys and liver and some types increase your risk of developing bladder cancer.

Schistosomiasis is usually diagnosed by a blood test but can also be diagnosed by finding parasite eggs in your urine or stool sample.

### How could I catch it?

You become infected if you come into contact with contaminated fresh water in subtropical and tropical regions, for example when swimming, paddling or washing.

### What treatment is available?

It can be cured with a short course of an anti-parasitic medication.

Sometimes treatments may need to be repeated after a few weeks.

### Can it be prevented?

There is currently no vaccine or medication available to prevent you from getting this infection.

People who travel to areas affected by schistosomiasis should avoid swimming, drinking and washing in fresh water that is likely to be contaminated.

இந்த ஒட்டுண்ணி பல ஆண்டுகளாக உடலில் தங்கி, சிறுநீர்ப்பை, சிறுநீரகங்கள் மற்றும் கல்லீரலுக்குச் சேதத்தை ஏற்படுத்தலாம். மேலும் சில வகைகள் சிறுநீர்ப்பை புற்றுநோய் உருவாகும் ஆபத்தை அதிகரிக்கும்.

ஷிஸ்டோசோமியாசிஸ் பொதுவாக இரத்தப் பரிசோதனை மூலம் கண்டறியப்படுகிறது. ஆனால் உங்கள் சிறுநீர் அல்லது மலம் மாதிரியில் ஒட்டுண்ணி முட்டைகளைக் கண்டறிவதன் மூலமும் கண்டறியலாம்.

### இது எனக்கு எப்படி பரவும்?

துணை வெப்பமண்டல மற்றும் வெப்பமண்டலப் பகுதிகளில் உள்ள அசுத்தமான நன்னீருடன் தொடர்பு கொண்டால் எடுத்துக்காட்டாக, நீச்சலடித்தல், படகு சவாரி செய்தல் அல்லது கழுவுதல் ஆகியவற்றின்போது உங்களுக்கு தொற்று ஏற்படும்.

### கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

இதை ஒரு குறுகிய கால ஒட்டுண்ணி எதிர்ப்பு மருந்து மூலம் குணப்படுத்த முடியும்.

சில சமயங்களில் சிகிச்சையை சில வாரங்களுக்குப் பிறகு மீண்டும் மேற்கொள்ள வேண்டியிருக்கலாம்.

### இதைத் தடுக்க முடியுமா?

தற்போது இந்த தொற்றினால் பாதிக்கப்படுவதைத் தடுக்க எந்த தடுப்பூசியோ அல்லது மருந்துகளோ இல்லை.

ஷிஸ்டோசோமியாசிஸ் பாதித்த பகுதிகளுக்குப் பயணிக்கும் மக்கள் அசுத்தமாக இருக்கக்கூடிய நன்னீரில் நீச்சல் அடித்தல்,

அந்த நீரைக் குடித்தல் மற்றும் அந்த நீரில் கழுவுதல் ஆகியவற்றைத் தவிர்க்க வேண்டும்.

## Infections detected in your urine

### Chlamydia and Gonorrhea

#### What is it?

Chlamydia and gonorrhea are common sexually transmitted bacterial infections.

Symptoms of both include pain when urinating, unusual discharge from the vagina, penis or anus, stomach pain, pain in the testicles or red eyes.

However they can also be asymptomatic (show no symptoms).

The test for chlamydia and gonorrhea is simple and painless.

It involves swabbing the affected areas (vagina, anus, throat) and/or giving a urine sample.

You can perform the swab yourself and it will be explained to you how to do this at your appointment.

## உங்கள் சிறுநீரில் கண்டறியப்பட்ட தொற்றுகள்

### கிளமிடியா மற்றும் கோனோரியா

#### அப்படியென்றால் என்ன?

கிளமிடியா மற்றும் கோனோரியா ஆகியவை பொதுவான பாலியல் ரீதியாக பரவும் பாக்கீரியா தொற்றுகள்.

இரண்டின் அறிகுறிகளிலும் சிறுநீர் கழிக்கும்போது வலி, யோனி, ஆணுறுப்பு அல்லது ஆசனவாயில் இருந்து அசாதாரண வெளியேற்றம், வயிற்று வலி, விரைகளில் வலி அல்லது கண்கள் சிவத்தல் ஆகியவை அடங்கும்.

இருப்பினும், அவற்றுக்கு அறிகுறிகள் இல்லாமல் இருக்கலாம் (அறிகுறிகள் வெளிப்படாமல் இருக்கலாம்).

கிளமிடியா மற்றும் கோனோரியா கண்டறிவதற்கான பரிசோதனை எளிமையானது மற்றும் வலியற்றது.

இதில் பாதிக்கப்பட்ட பகுதிகளை (யோனி, ஆசனவாய், தொண்டை) ஒத்தியெடுத்தல் மற்றும்/அல்லது சிறுநீர் மாதிரி கொடுப்பது அடங்கும்.

நீங்கள் உங்கள் மாதிரியை ஒத்தியெடுத்தலை நீங்களே மேற்கொள்ளலாம். இதை எப்படி செய்வது என்று உங்கள் சந்திப்பின் போது விளக்கப்படும்.

## How could I catch it?

They are both passed on through unprotected (without a condom) vaginal, anal or oral sex.

## What treatment is available?

Chlamydia and gonorrhoea are treated with antibiotics but if left untreated can be passed on to other sexual partners.

You should avoid having sex for 1 week after you and your partners have been treated.

Some strains of gonorrhoea have become resistant to antibiotics, and you may require repeat testing 3 weeks after treatment to make sure the antibiotics have worked.

## Can it be prevented?

Chlamydia and gonorrhoea can be prevented by using condoms when you have sex.

Getting tested once a year, or if you have a new sexual partner, can prevent the spread of infection.

## இது எனக்கு எப்படி பரவும்?

பாதுகாப்பற்ற (ஆணுறை இல்லாமல்) யோனி, ஆசனவாய் அல்லது வாய்வழி உடலுறவு மூலம் இவை இரண்டும் பரவுகின்றன.

## கிடைக்கக்கூடிய சிகிச்சைகள் யாவை?

கிளமிடியா மற்றும் கோனோரியா இரண்டிற்கும் ஆன்டிபயாட்டிக்ஸ் மூலம் சிகிச்சை அளிக்கப்படுகின்றன. சிகிச்சை அளிக்கப்படாவிட்டால் மற்ற பாலியல் துணைவர்களுக்குப் பரவக்கூடும்.

நீங்கள் மற்றும் உங்கள் துணைவர்கள் சிகிச்சை பெற்ற பிறகு 1 வாரத்திற்கு உடலுறவு கொள்வதைத் தவிர்க்க வேண்டும்.

கோனோரியாவின் சில வகைகள் ஆன்டிபயாட்டிக்ஸ் மருந்துகளுக்கு எதிர்ப்புத் திறன் கொண்டவையாக மாறியுள்ளன. ஆன்டிபயாட்டிக்ஸ் வேலை செய்ததா என்பதை உறுதிப்படுத்த, சிகிச்சை பெற்ற 3 வாரங்களுக்குப் பிறகு மீண்டும் பரிசோதனை செய்ய வேண்டியிருக்கலாம்.

## இதைத் தடுக்க முடியுமா?

உடலுறவு கொள்ளும்போது ஆணுறைகளைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் கிளமிடியா மற்றும் கோனோரியாவைத் தடுக்கலாம்.

வருடத்திற்கு ஒருமுறை பரிசோதனை செய்துகொள்வது அல்லது புதிய பாலியல் துணை இருந்தால் அவர்களுக்குப் பரிசோதனை செய்துகொள்வதன் தொற்று பரவுவதைத் தடுக்கலாம்.

Testing, treatment and all forms of contraception including condoms are free in the UK.

You can get access to them from your GP or local sexual health clinic.

## Interpretation and Translation

This leaflet may be made available in a larger print, Braille or your community language and, if necessary, we will provide an appropriate interpreter for appointments.

Please speak to a member of staff.

UK -இல் பரிசோதனை, சிகிச்சை மற்றும் ஆணுறைகள் உட்பட அனைத்து வகையான கருத்தடைகளும் இலவசமாக கிடைக்கின்றன.

உங்கள் GP அல்லது உள்ளூர் பாலியல் சுகாதார கிளினிக் மூலம் நீங்கள் அவற்றை அணுகலாம்.

## விளக்கம் மற்றும் மொழிபெயர்ப்பு

இந்த துண்டுப்பிரசுரம் பெரிய எழுத்துக்களில், பிரெய்லி அல்லது நீங்கள் அறிந்த மொழியில் வழங்கப்படலாம். தேவைப்பட்டால், சந்திப்புகளுக்கு பொருத்தமான மொழிபெயர்ப்பாளரை நாங்கள் வழங்குவோம்.

ஓர் ஊழியருடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.